

Tiesas (pirmā palāta) 2015. gada 11. jūnija spriedums (*Fővárosi Törvényszék (Ungārija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu*) – *Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft u.c./Magyar Állam*

(Lieta C-98/14) <sup>(1)</sup>

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu – Pakalpojumu sniegšanas brīvība – Azartspēles – Valsts nodokļi, kas piemērojami spēļu automātu ekspluatācijai spēļu zālēs – Valsts tiesiskais regulējums, ar ko aizliedz spēļu automātu ekspluatāciju ārpus kazino – Tiesiskās noteiktības un tiesiskās palāvības aizsardzības principi – Direktīva 98/34/EK – Pienākums tehnisko noteikumu projektus paziņot Komisijai – Dalībvalsts atbildība par zaudējumiem, kas radušies Savienības tiesībām neatbilstoša tiesiskā regulējuma dēļ**

(2015/C 270/11)

Tiesvedības valoda – ungāru

### Iesniedzējtiesa

Fővárosi Törvényszék

### Pamatlietas puses

Prasītāji: *Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft*, *Lixus Szerencsejáték Szervező kft*, *Lixus Projekt Szerencsejáték Szervező kft*, *Lixus Invest Szerencsejáték Szervező kft*, *Megapolis Terminal Szolgáltató kft*

Atbildētāja: *Magyar Állam*

### Rezolutīvā daļa:

- 1) tāds valsts tiesiskais regulējums, kāds aplūkots pamatlietā, ar kuru, neparedzot pārejas periodu, tiek piešķirts fiksētais nodoklis par spēļu automātu ekspluatāciju spēļu zālēs un turklāt tiek ieviests proporcionāls nodoklis šai pašai darbībai, ir uzskatāms par ierobežojumu LESD 56. pantā garantētajai pakalpojumu sniegšanas brīvībai, ciktāl ar to spēļu automātu ekspluatācijas pakalpojumu brīva sniegšana spēļu zālēs tiek aizliegta, traucēta vai padarīta mazāk pievilcīga – kas jāpārbauda valsts tiesai;
- 2) tāds valsts tiesiskais regulējums, kāds aplūkojams pamatlietā, ar kuru, neparedzot nedz pārejas periodu, nedz kompensāciju uzņēmējiem, kas ekspluatē spēļu zāles, aizliedz spēļu automātus ekspluatēt ārpus kazino, ir uzskatāms par ierobežojumu LESD 56. pantā garantētajai pakalpojumu sniegšanas brīvībai;
- 3) ierobežojumi pakalpojumu sniegšanas brīvībai, kuri var izrietēt no tāda tiesiskā regulējuma, kāds aplūkojams pamatlietā, ir pamatojami ar primāriem vispārējo interešu apsvērumiem tikai tad, ja valsts tiesa, veicot visaptverošu izvērtējumu par apstākļiem, kādos pieņemts un īstenots šis tiesiskais regulējums, secina, ka:
  - tā mērķi primāri patiešām ir patērētāju aizsardzība pret azartspēļu atkarību un ar azartspēlēm saistītas noziedzības un krāpšanas apkārošana, jo vienīgi apstākļi, ka azartspēļu darbību ierobežojums, palielinot nodokļu ieņēmumus, pakārtoti nāk par labu attiecīgās dalībvalsts budžetam, neliedz uzskatīt, ka šī ierobežojuma mērķi patiešām ir šādi;
  - ar to šie mērķi tiek īstenoti saskanīgi un sistemātiski un
  - tas atbilst no Savienības tiesībām izrietošajiem vispārīgajiem principiem, īpaši tiesiskās noteiktības un tiesiskās palāvības aizsardzības principiem, kā arī tiesībām uz īpašumu;

- 4) Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvas 98/34/EK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā un informācijas sabiedrības pakalpojumu noteikumu sfērā, kas grozīta ar Padomes 2006. gada 20. novembra Direktīvu 2006/96/EK, 1. panta 11. punkts ir interpretējams tādējādi, ka:
- tāda valsts tiesiskā regulējuma normas, ar kurām, neparedzot pārejas periodu, tiek piešķirts fiksētais nodoklis par spēļu automātu ekspluatēšanu spēļu zālēs un turklāt tiek ieviests proporcionāls nodoklis šai pašai darbībai, nav “tehniskie noteikumi” šīs normas izpratnē, un
  - tāda valsts tiesiskā regulējuma normas, ar kurām tiek aizliegts ekspluatēt spēļu automātus ārpus kazino, ir “tehniskie noteikumi” minētās normas izpratnē, kuru projekti ir jāpaziņo, kā noteikts šīs direktīvas 8. panta 1. punkta pirmajā daļā;
- 5) LESD 56. panta mērķis ir piešķirt tiesības indivīdiem, lai gadījumā, kad dalībvalsts tās pārkāpj, tostarp ar tās izdotiem tiesību aktiem, indivīdiem rastos tiesības no šīs dalībvalsts pieprasīt atlīdzību par šī pārkāpuma rezultātā ciestajiem zaudējumiem, ciktāl minētais pārkāpums ir pietiekami būtisks un pastāv tieša cēloņsakarība starp valstij esošā pienākuma pārkāpumu un radīto zaudējumu, kas ir jāpārbauda valsts tiesai;
- 6) Direktīvas 98/34, kas grozīta ar Direktīvu 2006/96, 8. un 9. panta mērķis nav piešķirt tiesības indivīdiem, lai gadījumā, kad dalībvalsts tos pārkāpj, indivīdiem atbilstoši Savienības tiesībām rastos tiesības no šīs dalībvalsts pieprasīt atlīdzību par šī pārkāpuma rezultātā ciestajiem zaudējumiem;
- 7) apstākļi, ka tāds tiesiskais regulējums kā pamatlietā attiecas uz jomu, kura ietilpst dalībvalstu kompetencē, neietekmē atbildes uz iesniedzējtiesas uzdotajiem jautājumiem.

---

(<sup>1</sup>) OV C 142, 12.5.2014.

---

**Tiesas (otrā palāta) 2015. gada 11. jūnija spriedums – Association médicale européenne (EMA)/Eiropas Komisija**

(Lieta C-100/14 P) (<sup>1</sup>)

**Apelācija – Šķērējklauzula – Cocoon un Dicoems līgumi, kas noslēgti sestajā pamatprogrammā pētniecības, tehnoloģiju attīstības un demonstrējumu pasākumiem, kas palīdz izveidot Eiropas Pētniecības telpu un ieviest jauninājumus (2002.–2006. gads) – Pārkāpumi – Neattaisnoti izdevumi – Līgumu izbeigšana**

(2015/C 270/12)

Tiesvedības valoda – itāļu

**Lietas dalībnieki**

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Association médicale européenne (EMA) (pārstāvji – A. Franchi, L. Picciano un G. Gangemi)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija (pārstāvji – S. Delaude un F. Moro, kam palīdz D. Gullo, advokāts)